

MANUAL DEL USUARIO



REPRODUCTOR DE DVD/CD Y VÍDEO CASSETTE

DPVR-2700



Léalo antes de usar el equipo.

ADVERTENCIA:

DEBIDO AL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA HUMEDAD NI A LA HUMEDAD.



PRECAUCIÓN

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO ABRIR



PRECAUCIÓN:

DEBIDO AL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA TAPA (O PARTE POSTERIOR). NO EXISTEN COMPONENTES REPARABLES EN EL INTERIOR. SOLICITE QUE PERSONAL CALIFICADO REPARE ESTE APARATO.



Este símbolo de relámpago, dentro de un triángulo equilátero, es para advertir al usuario de la presencia de voltaje peligroso sin aislamiento dentro del producto y que puede ser lo suficientemente grande como para representar un riesgo de descarga eléctrica a las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero es para advertir al usuario de la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en la literatura que acompaña al aparato.

SEGURIDAD DEL LÁSER

Esta unidad utiliza un láser. Sólo personal calificado debe retirar la tapa o reparar este aparato, porque existe la posibilidad de daño ocular.

PRECAUCIÓN: SI USA CONTROLES O AJUSTES O PROCEDIMIENTOS DISTINTOS A LOS ESPECIFICADOS EN TES DOCUMENTO, SE PUEDE EXPONER A RADIACIÓN PELIGROSA.

PRECAUCIÓN: LÁSER VISIBLE CUANDO SE ABRE O SE INHABILITA EL ENCLAVAMIENTO. EVITE EXPONERSE AL HAZ.

UBICACIÓN:

* IMPRESA EN LA PARTE POSTERIOR

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
KLASS 1 LASER APPARAT
CLASSE 1 PRODUIT LASER

* DENTRO, PARTE SUPERIOR DEL MECANISMO

CAUTION - VISIBLE LASER
RADIATION WHEN OPEN AND
INTERLOCK DEFEATED.
AVOID EXPOSURE TO BEAM.



PRECAUCIONES

IMPORTANTE

- Use sólo discos con marca DVD o discos con este DVD.
- DENTRO, PARTE SUPERIOR DEL MECANISMO.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

La fuente de alimentación se conecta cuando el enchufe se inserta en una toma de corriente de 220-240V, 50Hz. Para operar la unidad, presione **FUNCTION** para encender la unidad.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.

ADVERTENCIA:
COMPONENTES ENERGIZADOS ADENTRO.
NO RETIRE NINGÚN TORNILLO.

ADVERTENCIA POR CONDENSACIÓN

Puede producirse condensación por humedad dentro de la unidad cuando se le transfiera desde un lugar frío a uno cálido o después de calefaccionar un recinto frío o en condiciones de alta humedad. No use el DVD/VCR durante, al menos, 2 horas hasta que se seque su interior.

PRECAUCIÓN

- 1) No intente abrir el gabinete. Adentro no existen componentes que pueda reparar. Solicite que personal calificado repare este aparato.
- 2) Las ranuras y aberturas del gabinete y de los costados son para ventilar la unidad. No deben bloquearse ni cubrirse estas aberturas para asegurar una operación confiable y evitar que la unidad se sobrecaliente. Evite instalarla en lugares cerrados, como libreros, a menos que se ventilen adecuadamente.
- 3) Mantenga la unidad alejada de radiadores y otras fuentes de calor.
- 4) Evite usarla cerca de fuertes campos magnéticos.
- 5) No inserte ningún tipo de objetos dentro del DVD/VCR a través de las ranuras o aberturas del gabinete, ya que podrían tocar componentes energizados o hacer cortocircuitos entre los componentes, lo que podría ocasionar un incendio o una descarga eléctrica.
- 6) Nunca derrame líquidos sobre la unidad. Si se derrama líquido y penetra dentro de la unidad, acuda a personal calificado.
- 7) Sólo use esta unidad en posición horizontal (plana).
- 8) Antes de operar la unidad, asegúrese de que el modo de grabación del temporizador esté en "OFF".
- 9) Mientras el cable de alimentación esté enchufado y el equipo esté apagado, éste se encuentra en modo Stand-by.

UBICACIÓN

- No ubique el DVD/VCR directamente sobre un televisor ni bajo éste. Asegúrese de que la distancia entre el DVD/VCR y el televisor sea de 20 cm, como mínimo, y que el aire pueda circular libremente por las aberturas de ventilación del DVD/VCR.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto cumple con los requisitos de las directivas
Directiva EMC: 89 / 336 / EEC
Directiva de bajo voltaje: 73 / 23 / EEC
Marcaje CE: 93 / 68 / EEC

Declaramos que el siguiente producto:
DVD/VCR, Modelo DPVR-2700
Marca: Funai
cumple con las siguientes normativas.

EMC - EN 55013:1990 +A12:1994 + A13:1996
+ A14:1999,
EN55020:1994 + A11:1996 +A12:1999 +A13:1999 +
A14:1999,
EN61000-3-2:1995/A1:1998/A2:1998/ A14:2000,
EN61000-3-3:1995

LVD - EN60065 : 1998
EN60825-1 : 1994



NOTA SOBRE RECICLADO

Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y pueden reutilizarse. Elimine todos los materiales de acuerdo con las normativas de reciclaje locales. Nunca elimine las baterías en la basura ni las incinere, sino que de acuerdo con las normativas locales relativas a los desechos químicos.

ACERCA DE DERECHOS DE AUTOR

Está prohibido copiar, transmitir, reproducir en público o préstamo de los discos sin autorización. Este producto incorpora tecnología de protección de los derechos de autor protegida por exigencias de procedimiento de ciertas patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y de otros propietarios de derechos. El uso de esta tecnología de protección de derechos de autor deberá estar autorizado por Macrovision Corporation y su uso se limita al uso doméstico y otros usos de exhibición restringidos, a menos que Macrovision Corporation lo autorice de otro modo. Quedan prohibidas labores de ingeniería inversa o de desmontaje.

IMPORTANTE INFORMACIÓN DE DERECHOS DE AUTOR

La grabación o uso no autorizado de programas de televisión, vídeos, películas u otros materiales protegidos por derechos de autor pueden violar las leyes de derechos de autor aplicables. No asumimos ninguna responsabilidad por la duplicación, uso u otros actos no autorizados que infrinjan los derechos de los propietarios de los derechos de autor.

PRECAUCIONES

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

- Mando a distancia (NA204ED)
- Dos baterías R6 (AA)
- Cable RF
- Cables scart o Euro AV

SÍMBOLOS USADOS EN ESTE MANUAL

En algunos encabezados y notas de este manual aparecen los siguientes símbolos y tienen los siguientes significados:

DVD

: La descripción se refiere a la reproducción de discos de DVD.

CD

: La descripción se refiere a la reproducción de CD de audio.

MP3

: La descripción se refiere a la reproducción de CD de MP3.

VCD

: La descripción se refiere a la reproducción de disco compactos con video.

Esta unidad utiliza el sistema TruSurround **TruSurround** by SRS (●) de SRS Labs, Inc. como tecnología virtual.

TruSurround y el (●) símbolo son marcas registradas de SRS Labs, Inc.

TruSurround tecnología esta incorporada bajo licencia de SRS Labs, Inc.

DISCOS ADMITIDOS

Este DVD/VCR se ajusta al sistema de colores PAL.

Además, se puede reproducir discos grabados con sistema NTSC por medio de un televisor con sistema PAL.

•Algunos discos incluyen códigos regionales, como se indica a continuación.



•El número dentro del símbolo se refiere a una región del mundo y un disco con código de formato para una región específica solo puede reproducirse en un DVD/VCR con el mismo código regional.

Para uso del cliente:

Lea cuidadosamente la información ubicada en la parte inferior del DVD/VCR y escriba el siguiente el No. de serie para hacer futura referencia a él.

DVD/VCR Modelo No.

No. de serie _____

PRECAUCIONES

SEGURIDAD DEL LÁSER	2
IMPORTANTE	3
FUENTE DE ALIMENTACIÓN	3
ADVERTENCIA	3
ADVERTENCIA POR CONDENSACIÓN	3
PRECAUCIÓN	3
UBICACIÓN	3
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	3
ACERCA DE DERECHOS DE AUTOR	3
ACCESORIOS SUMINISTRADOS	4
SÍMBOLOS USADOS EN ESTE MANUAL	4
DISCOS ADMITIDOS	4

TABLA DE CONTENIDOS

TABLA DE CONTENIDOS	5
---------------------------	---

REVISIÓN DE FUNCIONES

PANEL FRONTAL	6
VISTA POSTERIOR	6
MANDO A DISTANCIA	7
Mensajes de la pantalla	7
INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS	7

AJUSTE DEL DVD/VCR

Conexiones básicas	8
Conexión al televisor	8
Conexión simple sólo con el cable coaxial RF negro suministrado	9
Conexión a un sistema de audio	9
Conexión a equipos opcionales (para funciones de DVD)	9
Modo de entradas externas (para funciones de VCR)	9
Cinta de vídeo	10
Interruptores de DVD/VCR	10
Características de VCR	10
Encendido del DVD/VCR	10
Ajuste del canal de vídeo	10
Ajuste automático de canales	11
Preselección manual de canales	11
Agregado/Eliminación de canales	12
Programación de canales	12
Ajuste del reloj	13
Cambio del idioma	13
Pantalla de estado	13

OPERACIÓN DE VCR

Reproducción de cinta de vídeo	14
Grabación en cinta de vídeo	14
DOS VELOCIDADES DIFERENTES PARA LA CINTA	14
Grabación de un canal/Visualización	14
Grabación a un toque	14
Grabación por temporizador	15
Comprobación o cancelación de Grabación por temporizador	15
Pauta para grabar por temporizador	15
Doble grabación (Duplicación de cintas)	16
Retroceso automático	16
Repetición de la reproducción	16
Selección de imagen	16
Reproducción de efectos especiales	17
Características de operación automática	17
Búsqueda por tiempo	18
Búsqueda rápida	18
Búsqueda por índice	18
Sistema de sonido estéreo de alta fidelidad	19
SELECCIÓN DE MODO DE SONIDO	19

OPERACIÓN DE DVD

Reproducción básica	20
Características generales	20
Menús	20
Menú de título	20
Pausa	20
Reproducción cuadro a cuadro	21
Reanudar	21
Búsqueda rápida hacia adelante o hacia atrás	21
Cámara lenta	21
Zoom	21
Pista	21
Título/capítulo	22
Búsqueda por tiempo	22
Repetición	22
REPETIR TÍTULO/CAPÍTULO	22
REPETIR PISTA	22
REPETIR A-B	22
Programa	22
Reproducción aleatoria	22
Reproducción de MP3	23
Información en pantalla	23
Selección de pista	23
Reproducción aleatoria	23
Programación	23
Idioma del audio	23
Modo de sonido estéreo	23
Idioma del subtítulo	24
Angulo de cámara	24
Cambio de la pantalla	24
Control de bloqueo paterno	24
Nivel paterno	25
Pantalla de configuración de marcador	25

AJUSTE DE DVD

Ajuste del audio	26
Ajuste de nivel negro	26
Ajuste de TruSurround	26
Ajuste de pantalla	26
Configuración del idioma	27

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	28
-----------------------------	----

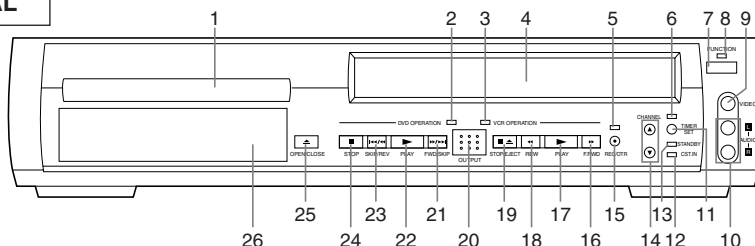
ESPECIFICACIONES

ESPECIFICACIONES	29
------------------------	----

MANTENIMIENTO

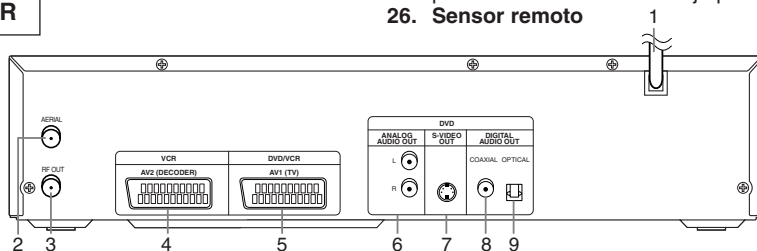
MANTENIMIENTO	29
---------------------	----

PANEL FRONTAL



1. **Bandeja del disco**
2. **Luz de operación de DVD (Verde)**
La luz aparece cuando el DVD/VCR está en modo DVD. Sólo se pueden ver DVD cuando la luz roja DVD OUTPUT está encendida.
3. **Luz de operación de VCR (Verde)**
La luz aparece cuando el DVD/VCR está en modo VCR. Sólo se pueden ver cintas de video cuando la luz verde VCR OUTPUT está encendida.
4. **COMPARTIMIENTO DE CINTA**
5. **Luz REC/OTR**
la luz aparece cuando el DVD/VCR está en modo standby o apagado para una grabación del temporizador/Grabación a un toque
6. **Luz de TIMER (TEMPORIZADOR)**
la luz aparece cuando el DVD/VCR está en modo standby o apagado para una grabación del temporizador/Grabación a un toque
7. **FUNCIÓN**
para encender (ON) o apagar (OFF) el reproductor
8. **Luz FUNCTION**
la luz aparece cuando está conectada la energía
9. **VIDEO In**
conexión a VIDEO OUT de una fuente de vídeo
10. **AUDIO In**
conexión a AUDIO OUT de una fuente de audio
11. **TIMER SET**
el DVD/VCR queda en modo standby para una grabación del temporizador
12. **Luz CST IN**
la luz aparece cuando hay una cinta en el DVD/VCR
13. **Luz STANDBY**
esta luz aparece cuando el cable de CA está energizado
14. **CHANNEL**
En modo VCR, para cambiar canales de televisión, ajustar la imagen durante la reproducción o eliminar la distorsión vertical en una imagen inmóvil
15. **REC/OTR(VCR)**
Presiónelo una vez para iniciar la grabación o en forma repetida para iniciar una Grabación a un toque
16. **F.FWD (VCR)**
durante la reproducción, se detiene el avance rápido a alta velocidad
17. **PLAY (VCR)**
para reproducir una cinta
18. **REW (VCR)**
durante la reproducción, se detiene la búsqueda hacia atrás a alta velocidad
19. **STOP/EJECT (VCR)**
cuando se detiene la reproducción, presiónelo para expulsar la cinta
20. **OUTPUT**
para seleccionar entre el modo DVD y el modo VCR
21. **FWD/SKIP (DVD)**
para pasar al próximo capítulo o pista durante la reproducción; presiónelo durante tres segundos para buscar hacia adelante
22. **PLAY (DVD)**
para iniciar, hacer una pausa o reanudar la reproducción de un disco
23. **SKIP/REV (DVD)**
para pasar al capítulo o pista previa durante la reproducción; presiónelo durante tres segundos para buscar hacia atrás
24. **STOP (DVD)**
para detener la reproducción
25. **OPEN/CLOSE**
para abrir o cerrar la bandeja para discos
26. **Sensor remoto**

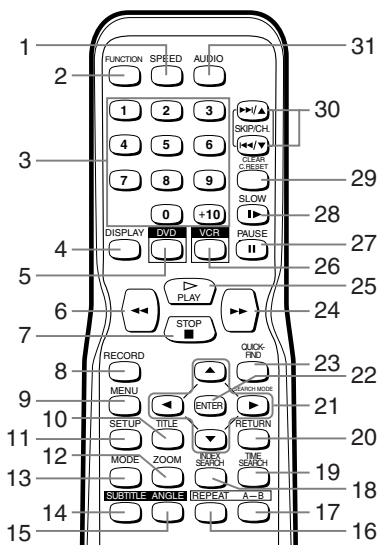
VISTA POSTERIOR



1. **ALIMENTADOR PRINCIPAL (Cable de alimentación de CA)**
conexión a una toma de corriente CA estándar
2. **AERIAL**
conexión a una antena o cable
3. **RF OUT**
use el cable coaxial RF incluido para conectarlo a la conexión ANTENA IN de su televisor, caja de cable o sistema de televisión directa.
4. **VCR (Decodificador AV2)**
conecte el cable START de otro VCR, cámara o fuente de audio/vídeo
5. **DVD/VCR (AV1 TV)**
conecte el cable SCART a un televisor
6. **AUDIO OUT (izquierda/derecha) (Sólo DVD)**
conexión a las entradas AUDIO de un amplificador, receptor o sistema estéreo
7. **S-Video Out (Sólo DVD)**
conexión a un televisor con entradas S-Video
8. **COAXIAL (salida de audio digital) (Sólo DVD)**
conexión a entradas de AUDIO de un equipo de audio digital (coaxial)
9. **OPTICAL (salida de audio digital) (Sólo DVD)**
conexión a un equipo de audio digital (óptico)

Precaución: No toque las clavijas interiores de los enchufes del panel posterior. La descarga electrostática puede ocasionar daños permanentes a la unidad.

MANDO A DISTANCIA



1. **SPEED (VCR)**
para seleccionar la velocidad de grabación del VCR (SP o LP)
2. **FUNCTION**
apaga o enciende el DVD/VCR
3. **teclado numérico 0-9**
selecciona elementos numerados del menú
+10 (DVD)
use este botón para ingresar números iguales o mayores que 10
4. **DISPLAY**
para acceder o eliminar la pantalla de visualización durante la reproducción del DVD o CD de audio (DVD)
para acceder o eliminar la pantalla de estado del VCR (VCR)
5. **DVD**
presiónelo antes de usar el mando a distancia para activar las características del DVD
6. **◀◀**
para ver imágenes en el DVD en movimientos rápidos (DVD) hacia atrás (VCR)
7. **STOP**
para detener la reproducción de un disco de DVD (DVD)
para detener la reproducción, grabación o para seleccionar un elemento del menú del VCR (VCR)
8. **RECORD (VCR)**
presione para comenzar la grabación
9. **MENU**
para visualizar el menú del disco de DVD (DVD)
para acceder al menú del VCR (VCR)
10. **TÍTULO (DVD)**
para visualizar el menú del título de un disco

11. **SETUP (DVD)**
para acceder o eliminar el menú de ajuste del DVD
12. **ZOOM (DVD)**
agranda la imagen de vídeo del DVD
13. **MODE (DVD)**
para configurar una reproducción programada o aleatoria (CD de audio)
14. **SUBTÍTULO (DVD)**
selector de idioma de subtítulos del DVD
15. **ANGLE (DVD)**
selecciona el ángulo de la cámara de DVD
16. **REPEAT (DVD)**
repite el capítulo, pista, título, disco
17. **A-B REPEAT (DVD)**
repite un segmento específico
18. **INDEX SEARCH (VCR)**
para adelantar o rebobinar la cinta hasta un número de índice
19. **TIME SEARCH (VCR)**
para adelantar o rebobinar la cinta durante un período determinado
20. **RETURN (DVD)**
para retroceder al previo menú de configuración o eliminarlo
21. **Arrow (▼ ▲ ▶ ◀) (DVD)**
(izquierda/derecha/arriba/abajo) selecciona un elemento del menú
22. **ENTER (DVD)**
aceptar la selección del menú
23. **QUICK-FIND/SEARCH MODE**
para pasar al comienzo del próximo programa (VCR)
para acceder o eliminar la pantalla de búsqueda (DVD)
24. **▶▶**
para ver imágenes en el DVD en movimientos rápidos hacia adelante (DVD)
para adelantar la cinta (VCR)
25. **PLAY**
para iniciar la reproducción de un disco de DVD (DVD)
para iniciar la reproducción, grabación o para seleccionar un elemento del menú del VCR (VCR)
26. **VCR**
presiónelo antes de usar el mando a distancia para activar las características del VCR
27. **PAUSE**
hace una pausa temporal en la reproducción / reproducción cuadro a cuadro (DVD)
hace una pausa temporal durante la grabación (VCR)
28. **SLOW (VCR)**
para ver la reproducción de la cinta en cámara lenta
29. **CLEAR/C.RESET**
para volver a configurar el ajuste (DVD)
para volver a ajustar el contador (VCR)
30. **SKIP/CH.**
para pasar a otro capítulo/pista (DVD)
para cambiar de canales de televisión (VCR)
31. **AUDIO**
para seleccionar modos de idiomas de audio o sonido (DVD)
para elegir los modos de sonido (VCR)

Mensajes de la pantalla

	Energía desconectada
	Carga del disco
	Bandeja cerrada
	Bandeja abierta
	No hay disco
	Energía conectada

INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS

1. Abra la tapa del compartimiento de baterías.
2. Inserte dos baterías R6 (AA), asegurándose que cada una esté bien orientada.
3. Cierre la tapa



NOTAS

- No instale baterías alcalinas con baterías de manganeso.
- Siempre instale baterías nuevas.

Conexiones básicas

- Consulte los manuales de instrucciones de su televisor, VCR, sistema estéreo u otros dispositivos para realizar las óptimas conexiones, si es necesario.
- Realice una de las siguientes conexiones, dependiendo de las capacidades de su equipo.

Las pautas a continuación son opciones para obtener la mejor calidad de imagen y sonido disponible de su equipo.

Imagen

- 1 Use SCART Output (DVD/VCR(AV1 TV)) para obtener una óptima calidad de la imagen (para funciones de DVD y VCR).
- 2 Use S-Video Output para obtener una mejor calidad de la imagen (sólo para características de DVD).
- 3 Si su televisor sólo tiene una entrada de tipo RF (Antena IN o 75 ohm), use la conexión RF OUT para conectar y ajustar su televisor a los canales 22~ 69 con los mismos canales para los que está ajustado el DVD/VCR (para características de DVD y VCR).

Sonido

- 1 Use SCART Output (DVD/VCR(AV1 TV)) para obtener una óptima calidad del sonido (para funciones de DVD y VCR).
- 2 Las conexiones de audio digital entregan el sonido más claro. Conecte el amplificador o receptor a DIGITAL AUDIOM OUT (ya sea, COAXIAL U ÓPTICO) de su DVD/VCR (sólo para características de DVD).
- 3 Si es posible realizar conexiones digitales, conecte las SALIDAS DE AUDIO ANÁLOGAS DEL DVD/VCR (izquierda y derecha) al amplificador, receptor, equipo de sonido o televisor (sólo para funciones de DVD).

¡ADVERTENCIA!

- Nunca realice ni cambie las conexiones con el equipo energizado.
- Conecte el DVD/VCR directamente a su televisor, en vez de a un VCR, por ejemplo, para evitar distorsiones debido a la protección contra copias de los discos de vídeo de DVD.
- No conecte ANALOG AUDIO OUT del DVD/VCR a PHONO IN de su amplificador o receptor.
- Si usa el cable de audio/vídeo europeo, no es necesario conectar el cable de audio análogo.

Conexión al televisor

- 1 Conecte la antena o cable a AERIAL de su DVD/VCR.
- 2 Conecte DVD/VCR (AV1 TV) del DVD/VCR al conector correspondiente del televisor.

NOTA:

- Asegúrese de que la indicación TV del cable START esté conectada al televisor y que la indicación DVD del cable START esté conectada al DVD/VCR..

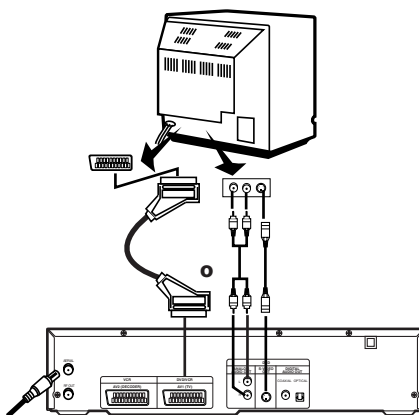
Si su televisor no tiene una entrada SCART, puede seleccionar la siguiente conexión:

Si su televisor tiene un conector de entrada S-Video,

- 1 Conecte la antena o cable a AERIAL de su DVD/VCR.
- 2 Conecte la S-VIDEO OUT del DVD/VCR a la entrada S-Video del televisor.
- 3 Conecte el ANALOG AUDIO OUT del DVD/VCR a la entrada de audio izquierda y derecha del televisor.

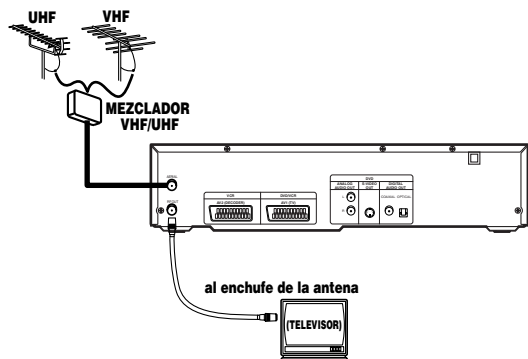
NOTA:

- De todas maneras, necesitará el cable de vídeo o cable coaxial RF para las características de VCR..



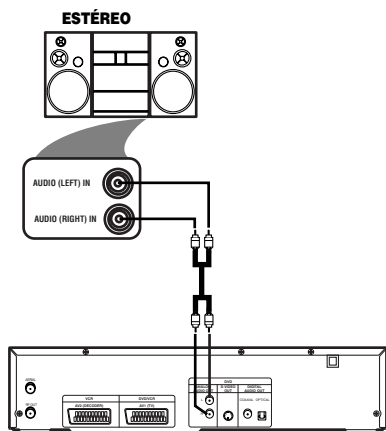
Conexión simple sólo con el cable coaxial RF negro suministrado

- 1 Desconecte la antena o cable de su televisor.
- 2 Conecte la antena o cable a AERIAL de su DVD/VCR.
- 3 Conecte el cable coaxial RF negro a RF OUT del panel posterior del DVD/VCR y a ANTENA IN del televisor.
- 4 Conecte los cables de alimentación del televisor y del DVD/VCR.



Conexión a un sistema de audio

- 1 También puede escuchar CD de audio y discos de DVD conectando el equipo a un sistema de sonido opcional.
- 2 Conecte ANALOG AUDIO OUT (izquierda y derecha) del DVD/VCR a la entrada de audio del equipo de sonido.



Conexión a equipos opcionales (para funciones de DVD)

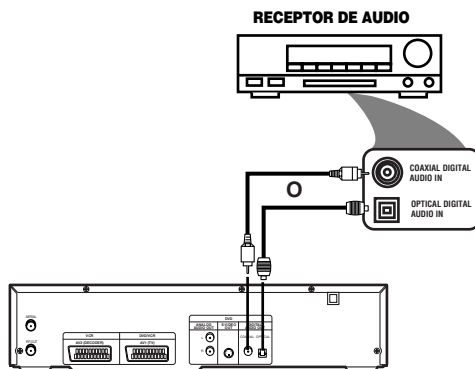
- Un componente digital con un decodificador MPEG 2, Dolby Digital o DTS le permite disfrutar del sonido envolvente, similar al efecto de estar en una sala de cine o en un salón de conciertos.
- El reproductor genera las señales de sonido envolvente desde el conector DIGITAL OUT COAXIAL u OPTICAL.

Si su receptor tiene un decodificador MPEG 2 o Dolby Digital,

- 1 conecte la salida de audio digital COAXIAL u OPTICAL del DVD/VCR a la entrada de audio digital COAXIAL u OPTICAL de su receptor.

NOTA:

- Si el formato de audio de la salida digital no es compatible con las capacidades de su receptor, el receptor producirá un sonido fuerte y distorsionado o no tendrá sonido por completo.
- Audio MP3 no está disponible en la Salida digital.
- ANALOG AUDIO OUT y SCART del DVD/VCR no están disponibles en audio DTS.



“DTS” y “DTS Digital Out” son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. “Dolby” y el símbolo con una double D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

Modo de entradas externas (para funciones de VCR)

Para recibir la señal de una entrada externa (decodificador, cámara de vídeo, otro VCR, etc.), conecte la toma AV2 (DECODER) e ingrese “002” con el **teclado numérico** para que aparezca “AV2” en la pantalla del televisor.

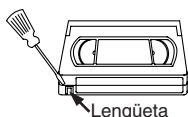
Si usa la toma AV1 (TV), ingrese “001” con el **teclado numérico** para que aparezca “AV1” en la pantalla del televisor.

Si usa los enchufes frontales de entrada de AUDIO/VIDEO, ingrese “003” con el **teclado numérico** para que aparezca “AV3” en la pantalla del televisor.

Cinta de vídeo

Este DVD/VCR funcionará con cualquier cinta que lleve la marca VHS. Para obtener mejores resultados, recomendamos usar cintas de alta calidad. No use cintas de mala calidad ni dañadas.

- Para evitar el borrado accidental de una cinta, desprenda la lengüeta del borde posterior de la cinta.
- Cubra el orificio con cinta plástica para volver a grabar en esa cinta.



Interruptores de DVD/VCR

Ya que este producto incluye reproductores de VCR y DVD, es necesario seleccionar el modo de salida correcto.

CAMBIO A MODO VCR

Presione **el botón VCR** en el mando a distancia.
(Verifique que se encienda la luz de operación del VCR).

CAMBIO A MODO DVD

Presione **el botón VCR** en el mando a distancia.
(Verifique que se encienda la luz de operación del DVD).

NOTA:

- Si se presiona sólo **el botón OUTPUT** del panel frontal, no se cambia el modo del mando a distancia. Siempre debe seleccionar el modo correcto en el mando a distancia, también.

Características de VCR

Asegúrese de que todos los ajustes de VCR comiencen en modo VCR presionando **OUTPUT SELECT**.

- Se enciende la luz de operación de VCR en el panel frontal del DVD/VCR.

Encendido del DVD/VCR

Sólo debe realizar los pasos siguientes si se produce una falla de energía o si el DVD/VCR se desconecta de la energía durante más de 30 minutos.

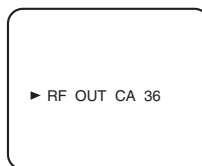
- 1 Encienda el televisor y seleccione el canal de vídeo del televisor.
- 2 Presione **VCR** y, luego, **FUNCTION**.
- 3 Presione **PLAY** o **STOP** repetidamente, para seleccionar el idioma deseado.

LANGUAGE
▶ [ENGLISH]
FRANÇAIS
ESPAÑOL
DEUTSCH
ITALIANO
SVENSKA
NEDERLANDS

Ajuste del canal de vídeo

Será necesario ajustar los canales de vídeo si su DVD/VCR está conectado al televisor por medio de un cable coaxial.

- 1 Inserte una cinta previamente grabada en el DVD/VCR. El DVD/VCR se encenderá y comenzará la reproducción automáticamente. Si no se inicia la reproducción, presione **PLAY**.
- 2 Seleccione y ajuste el televisor al canal 36.
 - Si aparece la imagen de la cinta en la pantalla, vaya al paso 3.
 - Si una estación televisiva usa el canal 36 o si aparecen líneas de interferencia en la imagen, debe ajustarse el convertidor RF a un canal diferente, entre 22 y 69. Prosiga con el paso 3.
- 3 Presionado **MENU**.
- 4 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar INICIALIZACIÓN. Luego, presione ►►.
- 5 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar INICIALIZACIÓN. Luego, presione ►►.
- 6 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar un canal que no esté en uso por parte de una estación televisiva y que se ubique entre el canal 22 y el 69, luego presione ►►.



- 7 Presione **MENU** para salir.
Haga los ajustes necesarios para que el canal del televisor sea el que se seleccionó para RF OUT CANAL en el DVD/VCR. Si no aparece imagen, repita los pasos 3 al 7 usando un canal diferente que no se use para recibir a una estación televisiva.
- 8 Presione **STOP** para detener la cinta.

NOTA:

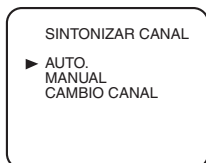
- También, puede acceder al menú RF OUT CH manteniendo presionado **MENU** durante 3 segundos mientras se apaga hasta que aparezca el menú RF OUT CH.

- 4 Presione **MENU**.

Ajuste automático de canales

Se puede programar el sintonizador para que sólo revise los canales que se reciben en su área.

- 1 Encienda el televisor y seleccione el canal del televisor al canal de vídeo del televisor.
- 2 Presione **VCR** y, luego, **MENU**.
- 3 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar INICIALIZACIÓN, luego, presione ►►.
- 4 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar SINTONIZAR CANAL, luego, presione ►►.
- 5 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar AUTO., luego, presione ►►.

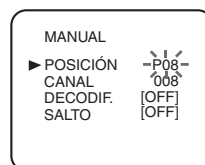


- El sintonizador revisa y memoriza todos los canales activos de su área. Después de realizar la revisión, el sintonizador se detiene en el primer canal memorizado.

- 6 Presione **CH ▲▼** o las teclas del teclado numérico para revisar los canales que ha recibido.

Preselección manual de canales

- 1 Presione **VCR** y, luego, **MENU**.
- 2 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar INICIALIZACIÓN, luego, presione ►►.
- 3 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar SINTONIZAR CANAL, luego, presione ►►.
- 4 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar MANUAL, luego, presione ►►.
- 5 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar POSICIÓN, luego, presione ►►.
 - Cuando se recibe una señal débil en el modo de Sintonización Manual (Manual Tuning), se puede cambiar el fondo a azul o a pantalla estática presionando **CLEAR/C.RESET**.
- 6 Presione **PLAY**, **STOP** o el teclado numérico para seleccionar el número de posición deseado, luego presione ►►.



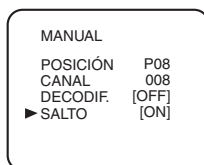
- Puede seleccionar la posición entre 01 y 99.
 - Si desea eliminar las señales mezcladas, presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar DECODIF. Luego, presione g para seleccionar [ON].
- 7 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar CANAL, luego, presione ►►.
Presione **PLAY** o **STOP**. El sintonizador del DVD/VCR comenzará a buscar hacia arriba y hacia abajo en forma automática. Cuando se encuentre un canal, el DVD/VCR dejará de buscar y aparecerá la imagen en la pantalla.
 - Si éste es el canal deseado, presione ►►.
 - 8 Presione **MENU** para salir.

NOTA:

- Presione **CH ▲▼** para confirmar que se ha agregado un canal.

Agregado/Eliminación de canales

- 1 Presione **VCR** y, luego, **MENU**.
- 2 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar INICIALIZACIÓN, luego, presione ►►.
- 3 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar SINTONIZAR CANAL, luego, presione ►►.
- 4 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar MANUAL, luego, presione ►►.
- 5 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar POSICIÓN, luego, presione ►►.
- 6 Presione **PLAY**, **STOP** o el teclado numérico para seleccionar el número de posición deseado, luego presione ►►.
- 7 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar SALTO, luego, presione ►► para seleccionar [ON].



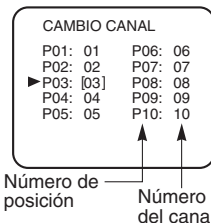
- Para volver a memorizar el canal, presione ►►. ON se cambiará a OFF.

- 8 Presione **MENU** para salir.

Programación de canales

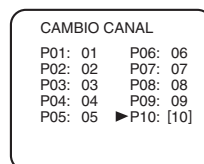
Puede reemplazar dos canales.

- 1 Presione **VCR** y, luego, **MENU**.
- 2 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar INICIALIZACIÓN, luego, presione ►►.
- 3 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar SINTONIZAR CANAL, luego, presione ►►.
- 4 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar CAMBIO CANAL, luego, presione ►►.
- 5 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar el número de posición deseado, luego, presione ►►.



- No puede seleccionar un número de posición donde aparezca - - al lado del número. Esto se debe a que SALTO está ajustado a [ON] para este número de posición.

- 6 Presione **PLAY** o **STOP** hasta que el canal se mueva a otro número de posición, luego, presione ►►.

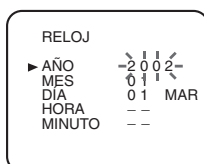


- 7 Presione **MENU**.

Ajuste del reloj

El reloj debe estar ajustado para que la función grabación automática del temporizador funcione correctamente.

- 1** Presione **VCR** y, luego, **MENU**.
- 2** Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar INICIALIZACIÓN, luego, presione ►►.
- 3** Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar RELOJ, luego, presione ►►.
- 4** Presione **PLAY** o **STOP** hasta que aparezca el año adecuado y presione ►►.



- 5** Presione **PLAY** o **STOP** hasta que aparezca el mes adecuado y presione ►►.
- 6** Presione **PLAY** o **STOP** hasta que aparezca el día adecuado y presione ►►.
- 7** Presione **PLAY** o **STOP** hasta que aparezca la hora adecuada y presione ►►.
- 8** Presione **PLAY** o **STOP** hasta que aparezca el minuto adecuado.
- 9** Presione **MENU** para iniciar el reloj.

Cambio del idioma

Para cambiar el idioma que se usa en los menús de la pantalla del televisor, siga los pasos a continuación.

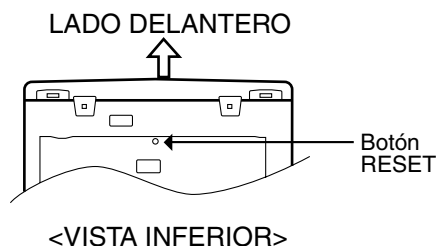
- 1** Presione **VCR** y, luego, **MENU**.
- 2** Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar INICIALIZACIÓN, luego, presione ►►.
- 3** Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar IDIOMA y presione ►►.
- 4** Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar el idioma deseado.
- 5** Presione **MENU**.

Pantalla de estado

Para verificar el contador o el número del reloj y del canal, presione **DISPLAY**.

Si la pantalla muestra una lectura anormal;

Cuando se desconecte la energía, presione el botón RESET de la parte inferior del DVD/VCR con la punta de un lápiz o algo similar. El DVD/VCR volverá a configurar todos los ajustes del VCR, incluso de las grabaciones por temporizador, del reloj y del idioma. En este caso, debe volver a configurar estos ajustes.



Reproducción de cinta de vídeo

- 1** Encienda el televisor y ajuste el canal correcto según el canal del DVD/VCR..
- 2** Con el DVD/VCR apagado, inserte una cinta en el compartimiento para cintas.
 - La reproducción comenzará de inmediato, si se ha eliminado la lengüeta de grabación de la cinta..
 - Si el DVD/VCR ya estaba energizado, presione **OUT-PUT SELCT** para pasar al modo VCR.
- 3** Si no se inicia la reproducción automáticamente, presione **VCR** y, luego, **PLAY**.
- 4** Presione **STOP** para detener la reproducción y **STOP/EJECT** en el DVD/VCR para retirar la cinta.

NOTA:

- Cuando reproduzca un formato S-VHS, no se puede obtener una imagen de alta resolución y pueden aparecer líneas en la imagen.

SI YA HAY UNA CINTA EN EL DVD/VCR

Por medio de los botones del DVD/VCR

Sólo presione **PLAY** en el DVD/VCR. La energía se conectará automáticamente y comenzará la reproducción. (Operación directa por botones)

Por medio de los botones del mando a distancia

Presione **FUNCTION** para encenderlo, y presione **PLAY**.

Grabación en cinta de vídeo

- 1** Inserte una cinta que tenga una lengüeta de grabación intacta en el compartimiento para cintas.
 - Aparece la luz CST. IN en la parte frontal del DVD/VCR.
- 2** Presione **SPEED** hasta que aparezca brevemente la velocidad deseada para la cinta.
- 3** Use **CH ▲▼** o **el teclado numérico** para seleccionar el canal de televisión que se va a grabar.
- 4** Presione **RECORD** para comenzar la grabación.
 - Si en el DVD/VCR se encuentra una cinta sin lengüeta de grabación, el DVD/VCR expulsará la cinta.
- 5** Presione **PAUSE** una vez para hacer una pausa temporal en la grabación.
- 6** Presione **PAUSE** de nuevo o **RECORD** para reanudar la grabación.
- 7** Para detener la grabación, presione **STOP**.

NOTA:

- Si se cambia la velocidad de la cinta durante la grabación ocasionará distorsiones en la cinta.

DOS VELOCIDADES DIFERENTES PARA LA CINTA

Antes de la grabación, seleccione la velocidad de la cinta: modo SP (Standard Play) o modo LP (Long Play).

La tabla muestra el tiempo de grabación/reproducción máximo con cintas E-60, E-120, E-180 o E-240 en cada uno de los modos.

TIPO VELOCIDAD DE LA CINTA	TIEMPO DE GRABACIÓN/REPRODUCCIÓN	
	Modo SP	Modo LP
E-60	1 HORA	2 HORAS
E-120	2 HORAS	4 HORAS
E-180	3 HORAS	6 HORAS
E-240	4 HORAS	8 HORAS

Grabación de un canal/Visualización

- 1** Presione **VCR** y **RECORD** para grabar el canal de televisión actual.
- 2** Use el mando a distancia del televisor para seleccionar el canal que desea mirar.
- 3** Para volver al canal que se está grabando, use el mando a distancia del televisor para seleccionar el mismo canal en el DVD/VCR (por ejemplo, 36).
 - El canal que se está grabando aparecerá en la pantalla del televisor.
- 4** Presione **STOP** para detener la grabación.

Grabación a un toque

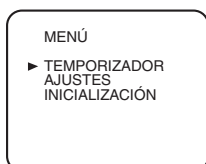
Esta característica le permite ajustar una grabación por tiempo inmediata con una duración de entre 30 minutos y ocho horas.

- 1** Presione **VCR** para seleccionar el modo VCR.
- 2** Seleccione una velocidad de grabación (SP, LP) con **SPEED**.
- 3** Inserte una cinta grabable en el compartimiento para cintas.
- 4** Presione **VCR** y, luego, **CH ▲▼** o **el teclado numérico** para seleccionar el canal de televisión que se va a grabar.
- 5** Presione **REC/OTR** varias veces, hasta que aparezca en pantalla la duración de la grabación que desee.
 - La grabación comienza de inmediato.
- 6** Para detener una OTR en cualquier momento, presione **STOP**.
 - Para cancelar OTR, pero continuar con la grabación, presione **REC/OTR** varias veces hasta que aparezca ● en la pantalla del televisor.
- 7** Cuando termine OTR, el DVD/VCR pasará automáticamente al modo DVD.

Grabación por temporizador

- La Grabación por temporizador le permite programar su DVD/VCR para grabar programas de televisión mientras usted está ausente.

- 1 Con el reloj ajustado a ON, presione **VCR** y, luego, **MENU**.
- 2 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar TEMPORIZADOR, luego, presione ►►.



- 3 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar un espacio para almacenar la grabación por temporizador, luego, presione ►►.



- En la pantalla, parpadearán los números de los espacios abiertos.

- 4 • **Para grabar sólo una vez** : Presione **PLAY** o **STOP** varias veces hasta que aparezca el mes adecuado.
- **Para grabación diaria** : Para grabar un programa de televisión al mismo tiempo en el mismo canal de lunes a viernes. Mientras está parpadeando el dígito del mes, presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar LUN-VIE.
- **Para grabación todos los días**: Para grabar un programa de televisión al mismo tiempo en el mismo canal todos los días. Mientras está parpadeando el dígito del mes, presione **PLAY** o **STOP** varias veces para seleccionar LUN-DOM.
- **Para grabación semanal**: Para grabar un programa de televisión al mismo tiempo en el mismo canal todas las semanas. Mientras está parpadeando el dígito del mes, presione **PLAY** o **STOP** varias veces para seleccionar W-LUN (por ejemplo: todos los lunes).

- 5 **Sólo para grabar sólo una vez**: Presione **PLAY** o **STOP** varias veces hasta que aparezca el día deseado.
- 6 Presione **PLAY** o **STOP** varias veces hasta que aparezca la hora de inicio adecuada. Después, ingrese el dígito del minuto.
- 7 Presione **PLAY** o **STOP** varias veces hasta que aparezca la hora de término adecuada. Después, ingrese el dígito del minuto.
- 8 Presione **PLAY** o **STOP** varias veces hasta que aparezca el número del canal adecuado.
- 9 Presione **PLAY** o **STOP** varias veces hasta que aparezca la velocidad de la cinta que desee.
- 10 Presione ►►. El programa 1 está completo.
- 11 Presione **MENU** para salir.
- 12 Presione **TIMER SET** para activar el temporizador.

Comprobación o cancelación de Grabación por temporizador

- 1 Presione **TIMER SET**.
- 2 Presione **VCR** y, luego, **MENU**.
- 3 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar TEMPORIZADOR, luego, presione ►.
- 4 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar el número del programa, luego, presione ►►.
 - Aparecerá en pantalla la información de la grabación por temporizador predeterminada.
- 5 Presione **PLAY** o **STOP** varias veces para revisar todos las grabaciones por temporizador programadas.
- 6 Para cancelar la grabación por temporizador indicado, presione ◀◀.

NOTA:

- Si no hay energía durante más de 30 minutos, se perderán las grabaciones por temporizador programadas.

PARA DETENER UN PROGRAMA POR TEMPORIZADOR QUE YA HA COMENZADO

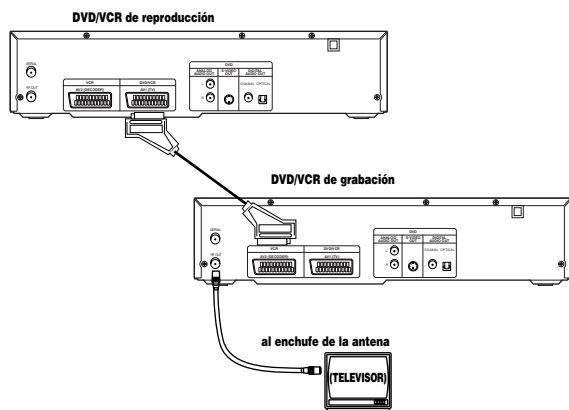
Presione **STOP/EJECT** en el DVD/VCR.

Pauta para grabar por temporizador

- Si no hay energía o si el DVD/VCR permanece desenchufado durante más de 30 minutos, se perderán los ajustes del reloj y del temporizador.
- Si la cinta termina de bobinarse durante **TIMER RECORDING**, el DVD/VCR se detendrá, expulsará la cinta y pasará a modo DVD automáticamente y parpadea la luz **TIMER SET**. (Si se apaga el DVD, el DVD/VCR pasa a modo **STANDBY**).
- Si no hay una cinta en el DVD/VCR o si no tiene una lengüeta de grabación, parpadea la luz **TIMER SET** y no funcionará la grabación por temporizador. Inserte una cinta grabable.
- Cuando se ajuste la grabación por temporizador, se encenderá la luz **TIMER SET**. Para usar el DVD/VCR de forma usual hasta el momento de la grabación, presione **TIMER SET** para que desaparezca la luz. Presione el botón DVD/VCR para seleccionar los modos DVD o VCR y prosiga con las otras funciones como se describe en este manual.

Doble grabación (Duplicación de cintas)

Conecte el DVD/VCR de grabación (esta unidad), el DVD/VCR de reproducción (otro VCR) y el televisor como se detalla en el siguiente diagrama.



- 1 Inserte una cinta previamente grabada en el DVD/VCR de reproducción.
- 2 Inserte una cinta en blanco en el compartimiento de cintas del DVD/VCR de grabación.
- 3 Presione **SPEED** para seleccionar la velocidad de grabación que desee (SP/SLP).
- 4 Seleccione la posición AV2 en el DVD/VCR de grabación.
- 5 Presione **RECORD** en el DVD/VCR de grabación.
- 6 Comience la reproducción de la cinta en el DVD/VCR de reproducción.

NOTA:

- Para obtener óptimos resultados durante la duplicación, use los controles del panel frontal del DVD/VCR cada vez que sea posible. El mando a distancia puede afectar el funcionamiento del DVD/VCR de reproducción.
- Si el vídeo o color aparece y desaparece, tal vez esté copiando una cinta de vídeo protegida contra copias.
- Different VCRs may operate differently and you can't record DVD material onto a video cassette tape using a single unit.
- La grabación no autorizada de materiales protegidos por derechos de autor puede infringir los derechos de los dueños de los derechos de autor, violar las leyes sobre estos derechos y, tal vez, no se puedan grabar con claridad.

Retroceso automático

Cuando se completan todas las grabaciones por temporizador, el DVD/VCR se rebobinará automáticamente hasta el inicio del o los programas grabados.

- 1 Presione **VCR** y, luego, **MENU**.
- 2 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar AJUSTES, luego, presione **▶▶**.
- 3 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar REBOB AUT, luego, presione **▶▶** para seleccionar AUTO..
- 4 Presione **MENU**.

NOTA:

- Si queda alguna programación, ya sea diaria, de todos los días o semanal, no funcionará REBOB AUT.

Repetición de la reproducción

- 1 Presione **VCR** y, luego, **MENU**.
- 2 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar AJUSTES, luego, presione **▶▶**.
- 3 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar REP. AUT, luego, presione **▶▶** para seleccionar ON.

AJUSTES
REBOB AUT [AUTO.]
▶ REP. AUTO [ON]
IMAGEN [NORMAL]

- 4 Presione **MENU** para salir.
- Cuando finalice la reproducción, el DVD/VCR se rebobinará y comenzará de nuevo la reproducción.

Selección de imagen

- 1 Presione **VCR** y, luego, **MENU**.
- 2 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar AJUSTES, luego, presione **▶▶**.
- 3 Presione **PLAY** o **STOP** para seleccionar "IMAGEN".
- 4 Presione **▶▶** para seleccionar el modo que desee (NORMAL, BAJO o ALTO).

AJUSTES
REBOB AUT [AUTO.]
REP. AUTO [ON]
▶ IMAGEN [NORMAL]

- 5 Presione **MENU** para salir.

Reproducción de efectos especiales

Búsqueda hacia adelante y hacia atrás

- 1** Durante la reproducción, presione y suelte **►►** o **◄◄**.
 - Comenzará una búsqueda de imagen hacia adelante o hacia atrás.
- 2** Para volver a la reproducción normal, presione **PLAY**.

Búsqueda a súper alta velocidad

- 1** Durante la reproducción, presione dos veces **►►** o **◄◄**.
 - El DVD/VCR buscará a súper alta velocidad.
- 2** Para volver a la reproducción normal, presione **PLAY**.

Visualización de una imagen congelada.

- 1** Durante la reproducción, presione **PAUSE**.
- 2** Para liberar la imagen congelada y volver a la reproducción normal, presione **PLAY**.
 - Puede hacer que la imagen avance cuadro a cuadro si presiona **PAUSE** durante el modo de imagen congelada.

Visualización de imágenes en cámara lenta.

- 1** Durante la reproducción, presione **SLOW**.
 - La cinta se reproducirá en cámara lenta.
 - Puede controlar la velocidad presionando **►►** o **◄◄**.
- 2** Para liberar la imagen congelada y volver a la reproducción normal, presione **PLAY**.

NOTA:

- Los modos de cámara lenta e imagen congelada pasarán automáticamente al modo de detención después de cinco minutos para proteger al DVD/VCR y a la cinta de los posibles daños.

Características de operación automática

Reproducción automática

- Cuando se inserta una cinta en el DVD/VCR, éste se encenderá automáticamente.
- Si falta la lengüeta de grabación de la cinta, la reproducción comenzará automáticamente.
- Si se ajusta una grabación por temporizador y la lengüeta de grabación de la cinta está intacta, el DVD/VCR no se encenderá automáticamente.

Rebobinado y expulsión automática

- Cuando una cinta se reproduce, de adelanta o graba hasta su término, el DVD/VCR rebobinará, detendrá y expulsará la cinta.
- Si está **REPEAT PLAY** ajustado a **ON**, el DVD/VCR no expulsará la cinta automáticamente y comenzará su reproducción.

Expulsión de la cinta

- Puede expulsarse una cinta con el DVD/VCR encendido o apagado, siempre que esté conectado a la energía.
- Si se ajusta una grabación por temporizador, no puede expulsarse la cinta a menos que se cancele la grabación por temporizador.

Ajuste automático de la lectura

- El DVD/VCR ajusta la lectura de la imagen en forma automática para obtener una óptima claridad de ésta.
- También es posible ajustar la lectura en forma manual para mejorar la calidad de la imagen.

Ajuste manual de la imagen

- Presione **CH ▲▼** en el DVD/VCR para ajustar manualmente la lectura de la imagen durante la reproducción normal y en cámara lenta.
- El ajuste de la lectura pasará a Ajuste automático de la lectura cuando se presiona **STOP**.
- Durante una imagen congelada, no es posible ajustar la imagen, pero puede usar **CH ▲▼** del DVD/VCR para eliminar las líneas verticales de la imagen congelada.

Búsqueda por tiempo

- 1** Presione **VCR** y, luego, **TIME SEARCH**.
- 2** Dentro de 30 segundos, use **PLAY**, **STOP** o **TIME SEARCH** para ingresar el lapso que se desea saltar hacia adelante o hacia atrás.
- 3** Presione **▶▶** o **◀◀** dentro de 30 segundos.
 - El DVD/VCR saltará por sobre el lapso especificado y comenzará la reproducción.
- 4** Presione **STOP** para cancelar la Búsqueda por tiempo.

NOTA:

- La Búsqueda por tiempo no funciona durante la grabación.

Búsqueda rápida

- 1** Presione **VCR**, y luego, **QUICK-FIND** para llegar al comienzo del próximo programa.
- 2** Presione **STOP** para cancelar la Búsqueda rápida.

NOTA:

- La Búsqueda rápida no funciona durante la grabación.

Búsqueda por índice

- 1** Presione **VCR** y, luego, **INDEX SEARCH**.
- 2** Dentro de 30 segundos, use **PLAY**, **STOP** o **INDEX SEARCH** para ingresar el número de programas que se desea saltar hacia adelante o hacia atrás.
- 3** Presione **▶▶** or **◀◀** dentro de 30 segundos.
 - El DVD/VCR comenzará a rebobinar o adelantar la cinta hasta el comienzo del programa deseado y comenzará la reproducción.
- 4** Presione **STOP** para cancelar la Búsqueda por índice.

NOTAS:

- La Búsqueda por índice no funciona durante la grabación.
- La marca de índice se generará en automáticamente después de presionar **RECORD**.

Sistema de sonido estéreo de alta fidelidad

- El DVD/VCR sólo puede recibir y grabar segundos programas de audio o audio estéreo que se transmitan en segundo audio o en audio estéreo.
- Sólo puede reproducir en audio segundo o en audio estéreo cintas que se grabaron en audio segundo o en audio estéreo.

NOTA:

- Aunque puede transmitirse un programa tanto en segundo audio como en estéreo, no se puede grabar en ambos modos al mismo tiempo.

SELECCIÓN DE MODO DE SONIDO

Cada uno de los modos se puede seleccionar si se presiona **AUDIO** en el mando a distancia. Cada uno de los modos se indica en la pantalla del televisor como se indica a continuación.

- Durante la reproducción de la cinta grabada en modo Hi-Fi:

Modo	AUDIO OUTPUT		Aparece en la pantalla del televisor
Estéreo	L	Audio L Hi FI	ESTÉREO
	R	Audio R Hi FI	
L	L	Audio L Hi FI	IZQ.
	R	Audio L Hi FI	
R	L	Audio R Hi FI	DERECHA
	R	Audio R Hi FI	
Normal	L	Audio normal	- Ninguno -
	R	Audio normal	

- Recepción de transmisiones estéreo:

Modo	AUDIO OUTPUT		Aparece en la pantalla del televisor
Estéreo	L	Audio L	ESTÉREO
	R	Audio R	
L	L	Audio L	IZQ.
	R	Audio L	
R	L	Audio R	DERECHA
	R	Audio R	
Monaural	L	Audio L+R	- Ninguno -
	R	Audio L+R	

- Durante la recepción de transmisiones bilingües:

Mode	AUDIO OUTPUT		Aparece en la pantalla del televisor
MAIN	L	Audio principal	PRAL.
	R	Audio principal	
SUB	L	Audio sub	SUB
	R	Audio sub	
MAIN SUB	L	Audio principal	PRAL. SUB
	R	Audio sub	

NOTAS:

- Si reproduce cintas que no son de alta fidelidad, el DVD/VCR automáticamente reproducirá en mono, incluso si selecciona otro modo.
- Si se debilita la señal estéreo, la transmisión se graba automáticamente en mono.

Reproducción básica

DVD

CD

VCD

Pasos iniciales

Encienda el televisor, el amplificador y cualquier otro componente que esté conectado al DVD.

Asegúrese de que el televisor y el audio recibido (opcional) esté ajustado al canal correcto.

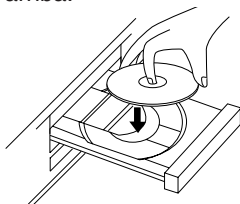
1 Presione **FUNCTION**.

- Aparecerá P-ON brevemente en el panel de pantalla.

2 Presione **OUTPUT SELECT**, y luego, **DVD** para seleccionar el modo DVD.

3 Presione **OPEN/CLOSE** en el panel frontal para abrir la bandeja para discos.

4 Ponga el disco elegido en la bandeja, con la etiqueta hacia arriba.



5 Presione **PLAY**.

- La reproducción comienza de inmediato.

6 Presione **STOP** para detener la reproducción.

NOTA:

- Los DVD pueden tener un código regional. Su DVD/VCR no reproducirá discos que tengan un código regional diferente al código regional de su DVD/VCR.

Características generales

Los DVD o discos compactos con video pueden contener menús para navegar por el disco y tener acceso a funciones especiales. Presione la tecla numérica adecuada o use **las flechas** (▼/▲/►/◄) para destacar su selección en el menú DVD y presione **ENTER** para confirmarlo.

NOTA:

- A menos que se indique lo contrario, todas las operaciones descritas se basan en el uso del mando a distancia. Algunas operaciones pueden realizarse a través de la barra del menú de la pantalla del televisor.

Cancelación de PBC (para reproducción de un disco compacto con video)

1 Coloque un disco compacto con video. (La reproducción empezará automáticamente.)

2 Presione **STOP**.

3 Ingrese el número de canción de su elección con **NUMERIC**.

4 Se ha cancelado el PBC y empezará la reproducción del disco compacto con video.

Menús

DVD

1 Presione **DVD** y, luego, **MENU**.

- Aparecerá el menú principal del DVD.

2 Si no hay un menú de títulos disponibles, puede aparecer el símbolo en la pantalla del televisor.

3 Si hay un menú disponible en el disco, aparecerán las opciones de idioma del audio, subtítulos, capítulos para el título y otras, para que usted seleccione.

4 Presione **las teclas** (▼/▲/►/◄) para seleccionar un elemento y **ENTER** para confirmar la selección.

Menú de título

DVD

1 Presione **DVD** y, luego, **TITLE**.

- Aparecerá el menú de títulos.

2 Si no hay un menú de títulos disponibles, puede aparecer el símbolo en la pantalla del televisor.

3 Presione **las teclas** (▼/▲/►/◄) para seleccionar un elemento y **ENTER** para confirmar la selección.

- La reproducción comenzará en el Título seleccionado.

VCD

1 Aparecerá el menú de títulos

2 Presione **numérico** para seleccionar el menú.

Pausa

DVD

CD

1 Durante la reproducción, presione **DVD** y, luego, **PAUSE**.

- Se hará una pausa en la reproducción y el sonido se silenciará.

2 Para continuar la reproducción, presione **PLAY**.

Reproducción cuadro a cuadro

DVD **VCD**

- 1** Durante la reproducción, presione **DVD** y, luego, **PAUSE**.
 - Se hará una pausa en la reproducción y el sonido se silenciará.
- 2** Presione **PAUSE** varias veces para seleccionar el cuadro siguiente o el previo, uno a la vez.
- 3** Para salir de la reproducción cuadro a cuadro, presione **PLAY**.

Reanudar

DVD **CD** **VCD**

- 1** Durante la reproducción, presione **DVD** y, luego, **STOP**.
 - Aparecerá un mensaje de resumen en la pantalla del televisor.
- 2** Presione **PLAY**, la reproducción se reanudará desde el momento en que se detuvo la reproducción.
 - Para cancelar el resumen, presione **STOP** dos veces.

NOTA:

- Algunos discos compactos con video con la función PBC continúan la reproducción desde el principio de la canción.

Búsqueda rápida hacia adelante o hacia atrás

DVD

- 1** Durante la reproducción, presione **DVD**.
- 2** Presione **▶▶** o **◀◀** varias veces para seleccionar la velocidad hacia adelante o hacia atrás que desee. x2, x8, x30, x60.
- 3** Para volver a la reproducción normal, presione **PLAY**.

VCD

- Durante la reproducción, Presione **▶▶** o **◀◀** varias veces para seleccionar la velocidad hacia adelante o hacia atrás que desee. x2, x8, x30.

CD

- Use **▶▶** o **◀◀** para seleccionar la velocidad de reproducción hacia adelante o hacia atrás a x16 la velocidad normal.

Cámara lenta

DVD **VCD**

- 1** Durante la reproducción, presione **DVD** y, luego, **PAUSE**.
- 2** Presione **▶▶**.
 - Comenzará la reproducción en cámara lenta y el sonido se silenciará.
- 3** Presione **▶▶** varias veces para seleccionar la velocidad que desee: 1/16, 1/8, 1/2 de la velocidad normal de reproducción.
- 4** Para volver a la reproducción normal, presione **PLAY**.

Zoom

DVD **VCD**

La función Zoom le permite ampliar la imagen de vídeo y hacer paneos a través de la imagen ampliada.

- 1** Presione **ZOOM** durante la reproducción.
 - Continuará la reproducción.
- 2** Presione **ZOOM** varias veces para seleccionar el factor de acercamiento que desee: x2, x4 u OFF.
- 3** Use **las flechas** (**▼**/**▲**/**▶**/**◀**) para desplazar la imagen ampliada a través de la pantalla.
- 4** Para salir de este modo, presione **ZOOM** hasta **OFF** en la barra del menú.

Pista

CD **VCD**

Existen tres maneras de comenzar la reproducción de un CD de audio en una pista específica.

Por medio de las teclas numéricas.

- 1** Presione **DVD**, luego **las teclas numéricas** para ingresar el número de la pista que desee.
 - La reproducción comenzará en la pista seleccionada.
 - Para reproducir pistas con sólo un dígito (1-9), presione un solo número (por ejemplo, para la pista 3, presione 3).
 - Para reproducir la pista 26, presione +10, 2, 6 en el teclado numérico.

Por medio de SEARCH MODE

- 1** Presione **DVD**, luego **SEARCH MODE**.
 - Aparece la pantalla de búsqueda de pista.
- 2** Dentro de 30 segundos, seleccione el número de la pista que desea por medio **del teclado numérico**.
 - La reproducción comenzará en la pista seleccionada.

Por medio de SKIP ◀◀▶▶

- 1** Presione **DVD**, luego, seleccione **SKIP ▶▶** para avanzar a la siguiente pista.
- 2** Presione **SKIP ▶▶** o **◀◀** varias veces para avanzar o retroceder por las pistas actuales.
 - Aparecerá brevemente el número de la pista en el panel de pantalla del DVD/VCR.
 - Cuando se hace una pausa en la reproducción, si se presiona SKIP, la reproducción de la pista comenzará de nuevo.

NOTA:

- El botón **SKIP ◀◀▶▶** no está disponible cuando se detiene la reproducción.

Título/capítulo

DVD

- 1 Presione **DVD**, luego **SEARCH MODE** para visualizar Búsqueda de título/capítulo en la pantalla del televisor.
- 2 Ingrese el número del título/capítulo que desee por medio del **teclado numérico**.
 - Durante la reproducción, puede seleccionar el título.
 - Cuando se detiene la reproducción, puede seleccionar el capítulo.

Búsqueda por tiempo

DVD

CD

VCD(sin función PBC)

- 1 Durante la reproducción, presione **DVD**, luego, presione **SEARCH MODE** dos veces para visualizar Búsqueda por tiempo en la pantalla del televisor..
- 2 Dentro de 30 segundos, ingrese el tiempo del disco que desea por medio del **teclado numérico**.
 - La reproducción comenzará en la pista seleccionada.
- 3 Presione **CLEAR** para borrar un dato incorrecto.

Repetición

- REPEAT sólo está disponible durante la reproducción.

REPETIR TÍTULO/CAPÍTULO

DVD

- Para repetir el capítulo actual, presione **REPEAT**.
Aparece "**REPEAT CHAPTER**" en la pantalla del televisor.
- Para repetir el título actual, presione **REPEAT** por segunda vez.
Aparece "**REPEAT TITLE**" en la pantalla del televisor.
- Para salir del modo Repeat, presione **REPEAT** por tercera vez.
Aparece "**REPEAT OFF**" en la pantalla del televisor.

REPETIR PISTA

CD

VCD

- Para repetir pista actual, presione **REPEAT**.
Aparece "**REPEAT CHAPTER**" en la pantalla del televisor.
- To repeat the entire disc, press **REPEAT** a second time.
Aparece "**REPEAT ALL**" en la pantalla del televisor.
- Para salir del modo Repeat, presione **REPEAT** por tercera vez.
Aparece "**REPEAT OFF**" en la pantalla del televisor.

NOTA:

- No existe la reproducción repetida cuando reproduzca un disco compacto con video con función PBC.

REPETIR A-B

DVD

CD

VCD

- 1 Presione "**Repeat A-B**" en el punto de partida que eligió.
- Aparece brevemente "**REPEAT A-**" en la pantalla del televisor.
- 2 Presione "**Repeat A-B**" de nuevo en el punto de término que eligió.
- Aparece brevemente "**REPEAT A-B**" en la pantalla del televisor y, luego, comienza la secuencia de repetición.
- 3 Para salir de la secuencia, presione "**Repeat A-B**".

Programa

CD

Puede determinar la secuencia en la que se reproducirán las pistas.

- 1 En el modo de detención, presione **DVD** y luego, **MODE**.

- Aparecerá la pantalla de programas.



- 2 Ingrese los números de las pistas que desee por medio del **teclado numérico**.

- 3 Presione **PLAY** para reproducir las pistas programadas.

Reproducción aleatoria

CD

Esta opción mezcla el orden de reproducción de las pistas, en vez de reproducirlas en secuencia.

- 1 En el modo de detención, presione **DVD** y luego, **MODE** dos veces..

- Aparece la pantalla RANDOM.

- 2 Presione **PLAY** para comenzar la reproducción aleatoria.

Reproducción de MP3

MP3

Cuando hay un DVD con archivos MP3 en el DVD/VCR, aparecerá el menú de MP3 en la pantalla del televisor.

- 1** En modo de detención, presione **▲** o **▼** para seleccionar el álbum o pista que desee.
 - Para reproducir una pista seleccionada, presione **PLAY** o **ENTER**.
 - Para reproducir un álbum seleccionado, presione **K** o **L** para seleccionar la pista que desee y, luego, presione **PLAY** o **ENTER**.
 - Elija **PRIMER TÍTULO** para comenzar la reproducción desde el comienzo de las pistas indicadas.
 - Presione **TITLE** para volver al primer elemento.
- 2** Presione **STOP** para detener la reproducción.

NOTA:

- Las carpetas se denominan álbumes y los archivos, pistas.

Información en pantalla

MP3

Puede verificar los archivos MP3 durante la reproducción.

- 1** Presione **DISPLAY**.
 - La pista que se está reproduciendo quedará destacada.
- 2** Presione **DISPLAY** de nuevo para ver el tiempo de reproducción transcurrido en la parte superior de la pantalla.
 - ☒ T - indica Repetición de pista
 - ☒ A - indica Repetir álbum (carpeta)
 - ☒ D - indica Repetir disco
- 3** Presione **PLAY** de nuevo para salir.

Selección de pista

MP3

- 1** Presione **SEARCH MODE** durante la reproducción.
 - Aparecerá el menú **SEARCH**.
 - La pista actual quedará destacada.
- 2** Presione **▲** or **▼** para seleccionar la pista que desee.



- 3** Presione **PLAY** para comenzar la reproducción.
- 4** Presione **RETURN** o **SEARCH MODE** para salir.

Reproducción aleatoria

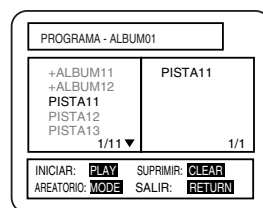
MP3

- 1** Presione **MODE** dos veces durante la reproducción para detenerla.
- 2** Presione **PLAY** para reproducir las pistas en secuencia aleatoria.

Programación

MP3

- 1** Presione **MODE** dos veces durante la reproducción para detenerla.
- 2** Presione **PLAY** para reproducir las pistas en secuencia aleatoria.
- 3** Presione **▲** o **▼** para seleccionar la pista que desee y, luego, presione **ENTER**.
 - Presione **CLEAR** para borrar un dato incorrecto.



- 4** Presione **PLAY** para comenzar la reproducción programada.

Idioma del audio

DVD

VCD

El DVD/VCR le permite seleccionar un idioma durante la reproducción de un DVD (si están disponibles múltiples idiomas).

- 1** Presione **DVD** y, luego, **AUDIO** durante la reproducción.
- 2** Presione **AUDIO** varias veces para seleccionar el idioma que desee.

Modo de sonido estéreo

CD

VCD

- 1** Presione **AUDIO** varias veces durante la reproducción para seleccionar **AUDIO ESTÉREO**, **AUDIO L-CH** o **AUDIO R-CH**.

AUDIO ESTÉREO - están activos tanto el canal derecho como el izquierdo (estéreo)

AUDIO L-CH - solo está activo el canal izquierdo

AUDIO R-CH - solo está activo el canal derecho

Idioma del subtítulo

DVD

El DVD/VCR le permite seleccionar un idioma para los subtítulos durante la reproducción de un DVD (en caso que estén disponibles).

- 1 Presione **DVD** y, luego, **SUBTITLE** durante la reproducción..
- 2 Presione **SUBTITLE** varias veces para seleccionar el idioma que desee para los subtítulos.
 - The available languages appears on the right of the subtitle display.
- 3 Para desactivar las subtítulos, presione ◀/▶ o **SUBTITLE** varias veces hasta que aparezca OFF.

Angulo de cámara

DVD

Algunos DVD contienen escenas que se han filmado desde varios ángulos al mismo tiempo.

- 1 Presione **DVD** y, luego, **AGNLE** durante la reproducción.
- 2 Presione **ANGLE** varias veces para seleccionar el ángulo diferente que desee, que aparece a la derecha de la pantalla de ángulos.

Cambio de la pantalla

DVD

Se puede revisar información sobre el disco actual si se presiona **DISPLAY** en el mando a distancia.

- 1 Presione **DISPLAY** durante la reproducción para visualizar el Capítulo actual.
 - Aparecerán el tiempo de reproducción transcurrido y el que queda del capítulo actual.
- 2 Presione **DISPLAY** de nuevo para mostrar el Título actual.
 - Aparecerán el tiempo de reproducción transcurrido y el que queda del título actual.
- 3 Presione **DISPLAY** por tercera vez.
 - Aparecerán BIT RATE, el número de la capa (en caso que esté disponible) y el ajuste actual de repetición.
- 4 Presione **DIPLAY** por cuarta vez para eliminar la pantalla.

CD

VCD

- 1 Presione **DISPLAY** durante la reproducción para visualizar la pista actual en la pantalla del televisor.
 - Aparecerán el tiempo de reproducción transcurrido y el que queda del título actual.
- 2 Presione **DISPLAY** de nuevo para mostrar la Pista total actual.
 - Aparecerán el tiempo de reproducción transcurrido y el que queda de la pista total actual.
- 3 Presione **DIPLAY** por tercera vez para eliminar la pantalla.

Control de bloqueo paterno

DVD

Contraseña

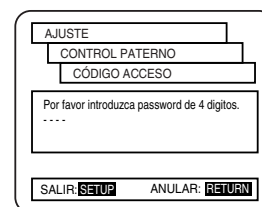
El control de bloqueo paterno limita la visualización de los discos que superen los ajustes que usted definió con una contraseña o se detendrá la reproducción.

La función de Control de bloqueo paterno le permite evitar que sus hijos reproduzcan ciertos discos o hacer que estos discos se reproduzcan con escenas alternativas.

- 1 Presione **DVD** y, luego, **SETUP** durante la reproducción para detenerla.



- 2 Presione ▲ o ▼ para seleccionar **PARENTAL** y, luego, presione **ENTER**.



- 3 Ingrese su contraseña de cuatro dígitos.
 - Si lo hace por primera vez, ingrese cuatro dígitos cualquiera y presione **ENTER**.
 - Para cambiar la contraseña, presione ▲ o ▼ y seleccione **CHANGE** y presione **ENTER**. Ingrese la contraseña de cuatro dígitos y presione **ENTER**.
- 4 Presione **SETUP** para salir.

NOTA:

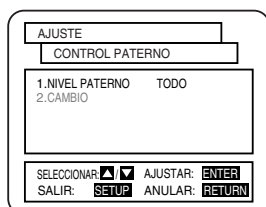
Si olvida la contraseña, ingrese 4737 en el paso 3. Se borrará la contraseña y el nivel paterno quedará en ALL.

Nivel paterno

DVD

El nivel paterno le permite ajustar el nivel de calificación de sus discos de DVD. Se detendrá la reproducción si se supera la calificación del disco que usted definió.

- 1 Presione **DVD** y, luego, **SETUP** durante la reproducción para detenerla.
- 2 Presione el 4 del teclado numérico para seleccionar **PARENTAL** y, luego, presione **ENTER**.
- 3 Ingrese su contraseña de cuatro dígitos.
- 4 Presione **▲** o **▼** para seleccionar **PARENTAL LEVEL** y, luego, presione **ENTER**.



- 5 Presione **▲** o **▼** para seleccionar el nivel que desee.
- 6 Presione **SETUP** para salir.

Pantalla de configuración de marcador

DVD

CD

VCD(sin función PBC)

Use marcadores para memorizar sus lugares favoritos de un disco.

- 1 Presione **DVD** y, luego, **SEARCH MODE** tres veces durante la reproducción.
 - Aparecerán la pantalla de visualización y los marcadores en la pantalla del televisor.
- 2 Presione **◀** o **▶** para seleccionar 1, 2, 3, 4 ó 5 y asegúrese de que aparezca **NOT SET** en la pantalla.
- 3 Cuando llegue al punto que desea, presione **ENTER**.
 - En la pantalla del televisor aparecerán el título o pista y el tiempo de reproducción transcurrido.
- 4 Para volver al marcador mas tarde, presione **SEARCH MODE** tres veces durante la reproducción y **◀** o **▶** para elegir al marcador que desee y presione **ENTER**.

NOTA:

- Si se abre la bandeja de discos o se desconecta la energía o se selecciona **AC** en el paso 2, se perderán todos los marcadores.

Ajuste del audio

Elija los ajustes de audio adecuados para su equipo, ya que sólo tiene efectos durante la reproducción de discos de DVD.

- 1** Presione **DVD** y, luego, **SETUP** durante la reproducción para detenerla.
- 2** Presione **▲** o **▼** para seleccionar **AUDIO** y, luego, presione **ENTER**.
- 3** Presione **▲** o **▼** para elegir entre los elementos indicados más adelante y presione **ENTER** varias veces para activar o desactivar el ajuste.

Control del rango dinámico (Dynamic Range Control 0, DRC)

- Sirve para comprimir el rango del volumen.

Dolby Digital:

- Si conectó el DVD/VCR a un equipo de sonido que es compatible con Dolby Digital.

DTS:

- Si conectó el DVD/VCR a un equipo de sonido que es compatible con DTS.

MPEG:

- Si conectó el DVD/VCR a un equipo de sonido que es compatible con MPEG.

SUB MUESTREO:

- Presione **ENTER** y, luego, **▲** o **▼** para seleccionar **AUTO**, 48kHz ó 96kHz. Presione **ENTER** de nuevo para confirmar la selección.
- Seleccione 96kHz si el disco se grabó con PCM 96kHz, de lo contrario, seleccione 48kHz. otherwise select 48kHz.

- 4** Presione **SETUP** para salir.

Ajuste de nivel negro

Ajuste las Configuraciones del nivel de negro para que las partes negras de una imagen tengan todo el brillo que desee.

- 1** Presione **MODE** durante la reproducción.
- 2** Presione **ENTER** varias veces para seleccionar **ON** u **OFF**.
ON: da brillo a las partes oscuras.
OFF: muestra la imagen original tal como se grabó.

Ajuste de TruSurround

Usted puede disfrutar de un mejor sonido estéreo cuando reproduzca un disco con audio Dolby Digital, PCM 48kHz o MPEG.

- 1** Presione **MODE** dos veces durante la reproducción.
- 2** Presione **ENTER** varias veces para seleccionar **ON** u **OFF**.
• El ajuste de fábrica es **OFF**.
Seleccione **ON** sólo si tiene conectado el DVD/VCR a un equipo de sonido con decodificador Dolby Digital o MPEG.

NOTA:

- Si la conexión usa una salida **COAXIAL**, desactive **SRS TruSurround**, de lo contrario, no habrá sonido.

Ajuste de pantalla

Se pueden cambiar algunos aspectos de las pantallas de visualización del DVD/VCR, los mensajes de la pantalla y del panel de visualización de la parte frontal del DVD/VCR.

- 1** Presione **DVD** y, luego, **SETUP** durante la reproducción para detenerla.
- 2** Presione **▲** o **▼** para seleccionar **DISPLAY** y, luego, presione **ENTER**.
- 3** Presione **▲** o **▼** para seleccionar los elementos indicados más adelante y, luego, presione **ENTER**.

Aspecto del televisor:

- Presione **▲** o **▼** para seleccionar un elemento y, luego, presione **ENTER**.
- Seleccione **4:3 LETTER BOX** para que aparezca una barra negra en la parte superior e inferior de la pantalla.
- Seleccione **4:3 PAN & SCAN** para tener una imagen de altura total, pero que tenga ambos costados reducidos.
- Seleccione **16:9 WIDE** si tiene una pantalla ancha de televisión conectada al DVD/VCR.

Visualización del panel:

- Presione **▲** o **▼** para seleccionar **BRIGHT**, **DIMMER** o **AUTO** y, luego, presione **ENTER**.
- Lo anterior ajusta el brillo del panel de visualización, que trae el ajuste **BRIGHT** de fábrica.
- Cuando se seleccione **AUTO**, la intensidad de la visualización se atenúa durante la reproducción.

Icono de ángulo:

- Presione **ENTER** varias veces para activar o desactivar el icono de ángulo.
- El ajuste de fábrica es **ON**.

Desconexión automática:

- Presione **ENTER** varias veces para activar o desactivar la desconexión automática.
- El ajuste de fábrica es **ON** y apagará el DVD/VCR automáticamente después de 35 minutos sin que sea utilizado.

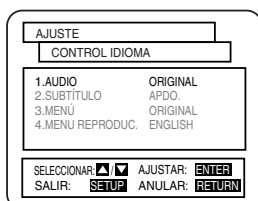
Fondo:

- Presione **ENTER** varias veces para seleccionar **BLUE** o **GREY** como el color del fondo para los menús de pantalla.
- 4** Presione **SETUP** para salir.

Configuración del idioma

No todos los discos tienen opciones de idiomas disponibles.

- 1** Presione **DVD** y, luego, **SETUP** durante la reproducción para detenerla.
- 2** Presione **▲** o **▼** para seleccionar **LANGUAGE** y, luego, presione **ENTER** para confirmar.
• Aparecerá la pantalla de configuración.



- 3** Presione **▲** o **▼** para seleccionar **AUDIO**, **SUBTÍTULO**, **DISC MENU** o **PLAYER MENU**, y, luego, **ENTER** para confirmar.
- 4** Presione **▲** o **▼** para seleccionar una configuración y, luego, presione **ENTER**.
 - Si se selecciona **OTHER** en las pantallas **AUDIO**, **SUBTÍTULO** o **DISC MENU**, presione un número de cuatro dígitos para ingresar el código del idioma que desee.
 - Sólo puede seleccionar otros idiomas si están disponibles en el disco.
- 5** Presione **SETUP** para salir.

Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código
A-B		F-H		O-R		U-Z	
Abjaso	4748	Faroés	5261	Latín	5847	Serbocroata	6554
Afar	4747	Fijiano	5256	Letón	5868	Sesotés	6566
Afrikaans	4752	Finés [FIN]	5255	Lingala	5860	Sindino	6550
Albanés	6563	Francés [FRE]	5264	Lituano	5866	Somalí	6561
Alemán [GER]	5051	Frisio	5271	Macedonio	5957	Sonés	6560
Amárico	4759	Gaélico escocés	5350	Malayalam	5958	Suahili	6569
Árabe	4764	Gallego	5358	Malayo	5965	Suazilandés	6565
Armenio	5471	Galés	4971	Malgache	5953	Sudanés	6567
Asamés	4765	Georgiano	5747	Maltés	5966	Sueco [SWE]	6568
Aymará	4771	Griego [GRE]	5158	Maorí	5955	T	
Azerbaijano	4772	Groenlandés	5758	Márata	5964		6658
Bashkir	4847	Guaraní	5360	Moldavo	5961	Tailandés	6654
Bengalí; Bangla	4860	Gujarati	5367	Mongol	5960	Tajik	6653
Bielorruso	4851	Hausa	5447	Nauruano	6047	Tamil	6647
Bihari	4854	Hebreo	5569	Nepalí	6051	Tártaro	6666
Birmanio	5971	Hindi	5455	Noruego [NOR]	6061	Telugu	6651
Bislama	4855	Holandés [DUT]	6058	O-R		Tibetano	4861
Bretón	4864	Húngaro [HUN]	5467	Occitano	6149	Tigrinés	6655
Búlgaro	4853	I-K		Oriya	6164	Tongués	6661
Butanés	5072	Indonesio	5560	Oromo	6159	Tsonga	6665
C-E		Inglés [ENG]	5160	Pashto	6265	Tui	6669
Cachemir	5765	Interlingua	5547	Persa	5247	Turco [TUR]	6664
Catalán	4947	Interlingue	5551	Polaco	6258	Turcomano	6657
Checo	4965	Inupiak	5557	Portugués [POR]	6266	U-Z	
Chino [CHI]	7254	Irlandés [IRI]	5347	Punjabí	6247		6757
Cingalés	6555	Islandés [ICE]	5565	Quechua	6367	Ucrainiano	6764
Coreano [KOR]	5761	Italiano [ITA]	5566	Retorromano	6459	Uzbeko	6772
Corzo	4961	Japonés [JPN]	5647	Ruandés	6469	Vascuence	5167
Croata	5464	Javanés	5669	Rumano [RUM]	6461	Vietnamita	6855
Danés [DAN]	5047	Kanada	5760	Rundi	6460	Volapuk	6861
Eslovaco	6557	Kazajo	5757	Ruso [RUS]	6467	Uolof	6961
Esloveno	6558	Khmer	5759	S		Xhosa	7054
Español [SPA]	5165	Kirguis	5771	Samoano	6559	Yidish	5655
Esperanto	5161	Kurdo	5767	Sango	6553	Yoruba	7161
Estonio	5166	L-N		Sánscrito	6547	Zulú	7267
		Laosiano	5861	Sechuanés	6660		
				Serbio	6564		

ADVERTENCIA

Bajo ninguna circunstancia se debe tratar de reparar el sistema por sí mismo, ya que ello dejará sin efecto a la garantía. No abra el sistema, porque existe el riesgo de descargas eléctricas.

Si se produce una falla, revise primero los aspectos indicados más adelante antes de llevar al sistema al servicio técnico.

Problema	Solución
No hay energía	– Verifique que el cable de alimentación de CA esté bien conectado.
Sin imagen	–Verifique que el televisor esté encendido. –Verifique la conexión de vídeo
Imagen distorsionada	–A veces, puede aparecer una pequeña distorsión de la imagen y no representa un mal funcionamiento.
Imagen completamente distorsionada o en blanco y negro con el DVD.	–Conecte el DVD/VCR directamente al televisor. –Asegúrese de que el disco sea compatible con el DVD/VCR.
No hay sonido o está distorsionado	–Ajuste el volumen. –Verifique que los altavoces estén bien conectados.
No hay audio en la salida digital	–Verifique la conexión digital. –Verifique que el formato de audio del idioma seleccionado sea compatible con las capacidades del receptor.
No hay imagen ni sonido	–Verifique que el cable SCART esté conectado al dispositivo correcto (Consulte Conexión al televisor)
La imagen se congela brevemente durante la reproducción	–Verifique que el disco no tenga huellas de dedos ni marcas y límpielo con un paño suave y frótelo desde el centro hacia el borde.
No puede reproducirse el disco	–Asegúrese de que la etiqueta del disco esté hacia arriba. – Verifique si el disco no tenga defectos al colocar otro disco.
La pantalla no vuelve a la pantalla de inicio cuando se retira el disco	–Reinicie la unidad apagándola y volviéndola a encender.
El reproductor no responde al mando a distancia	–Apunte el mando a distancia directamente al sensor de la parte frontal del reproductor. –Reduzca la distancia al reproductor. –Cambie las baterías del mando a distancia.. –Vuelva a instalar las baterías con sus polaridades (signos + / –) como se indica.
Los botones no funcionan o el reproductor deja de responder	–Para reiniciar completamente el reproductor, desconecte el cable de CA de la toma de corriente CA durante 5-10 segundos.
El reproductor no responde a algunos comandos de operación durante la reproducción.	–Tal vez, el disco no permita estas operaciones. Consulte las instrucciones del disco.
El DVD/VCR no puede leer los CD ni DVD.	–Use un CD/DVD de limpieza, disponibles comercialmente, para limpiar el lente antes de enviar el DVD/VCR al servicio técnico.
El DVD/VCR pasa de modo DVD al modo VCR después de 35 minutos	–La reproducción se detendrá durante más de 35 minutos y no se presionó ningún botón.
El VCR no graba un programa de televisión.	–Asegúrese de que la cinta tenga la lengüeta de grabación. –Asegúrese de que el DVD/VCR esté en modo VCR. –Verifique que el canal del televisor y el del DVD/VCR sean iguales.
El DVD/VCR no reconoce un temporizador	–Asegúrese de que los tiempos de inicio y término de la grabación sean correctos. –Asegúrese de que la cinta tenga la lengüeta de grabación. –Asegúrese de que el reloj esté ajustado. –El DVD/VCR puede no realizar ni continuar una grabación por temporizador si falla la energía durante más de 30 minutos.
El motor (cilindro) gira, incluso, cuando se detiene la reproducción de la cinta.	–Para habilitar el mecanismo de reproducción rápida, el cilindro girará durante más de cinco minutos. Lo anterior es normal.
No puede insertar una cinta	–Inserte una cinta, con el lado de la ventana hacia arriba y la lengüeta de grabación hacia usted. –Suavemente empuje el centro de la cinta al insertarla en el DVD/VCR.
No puede retirar una cinta	–Asegúrese de que el enchufe esté bien insertado en la toma de corriente.
El DVD/VCR expulsa la cinta cuando presiona REC/OTR o TIME SET para grabación por tiempo.	–Asegúrese de que la cinta tenga la lengüeta de grabación.

Si no logra solucionar un problema siguiendo estos consejos, póngase en contacto con su concesionario o centro de servicio.

ESPECIFICACIONES

TIPO DE PRODUCTO

Reproductor de DVD y grabador de cintas de vídeo

DISCOS

Vídeo DVD

CD de audio

Disco compacto con vídeo

CD-R

CD-RW

Cinta de vídeo

FORMATO DE SEÑAL DE SALIDA

PAL, color

REPUESTA DE FRECUENCIA

DVD (sonido lineal) : 20 Hz a 22 kHz (tasa de muestra: 48 kHz)

20 Hz a 44 kHz (tasa de muestra: 96 kHz)

CD : 20 Hz a 20 kHz

RELACIÓN SEÑAL A SONIDO (RELACIÓN S/N)

CD : 110 dB (JEITA)

RANGO DINÁMICO

DVD (sonido lineal) : 95 dB

CD : 94 dB (JEITA)

FACTOR DE DISTORSIÓN TOTAL

CD : 0.005% (JEITA)

ULULACIÓN Y VIBRACIÓN

Menor al límite de medida ((+/-0.001% W PEAK) (JEITA)

CONEXIONES

Panel frontal:

Entrada de vídeo

Conector RCA x 1

Entrada de audio

Conector RCA x 2

Panel posterior:

AERIAL

Coaxial, hembra

RF OUT

Coaxial, macho

AUDIO/VIDEO

toma scart de 21 clavijas x 2

Salida S-Vídeo

Conector mini DIN de 4 clavijas (75 ohm)

Salida de audio análoga

Dos conectores RCA (un canal izquierdo y uno derecho)
2 Vrms (47 kilo-ohm)

Salida audio digital coaxial

Un conector con una clavija,
500mVpp (75 ohm)

Salida óptica de audio digital

Conector óptico

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

220-240 V ~ +/- 10%, 50 Hz +/- 0.5%

CONSUMO DE ENERGÍA

30 W (en espera: 5.7W)

TEMPERATURA DE OPERACIÓN

5°C a 40°C

DIMENSIONES

Ancho 435mm

Altura 99mm

Profundidad 266mm

PESO

4.0kg, aproximadamente

- El diseño y las especificaciones están sujetas a modificación sin previo aviso.

MANTENIMIENTO

Limpieza del gabinete

- Use un paño suave humedecido ligeramente con una solución de detergente suave. No use soluciones que contengan alcohol, licores, amoníaco o abrasivos.

Limpieza de discos

- Cuando se ensucie un disco, límpielo con un paño suave. Limpie el disco desde el centro hacia fuera. No lo limpie con movimientos circulares.
- No use solventes, como gasolina, diluyente para pinturas, limpiadores comerciales ni rociadores antiestática para discos análogos.

Limpieza de la lente para discos

- Después de un uso prolongado, puede acumularse polvo o suciedad en la lente. Para asegurar una óptima calidad de la reproducción, limpie el lente con limpiador para lentes para CD o con cualquier limpiador comercial. Siga las instrucciones suministradas con el limpiador.

Limpieza automática de los cabezales

- Esta opción limpia automáticamente los cabezales cuando se inserta o retira una cinta para asegurar una imagen clara.
- La imagen de reproducción puede ser borrosa o interrumpirse, incluso, si el programa de televisión recibido es nítido. Lo anterior no significa que el programa grabado se haya borrado. Este problema tiene su origen en suciedad acumulada en el cabezal después de largos períodos de uso, o en la utilización de cintas arrendadas o antiguas. En este caso, la limpieza de los cabezales necesita conocimientos altamente técnicos y, por ende, debe consultarse a su distribuidor más cercano. Limpie los cabezales sólo cuando se produzcan problemas.

Servicio técnico

- En caso que su DVD/VCR no funcione, no intente corregir el problema usted mismo. No hay componentes que el usuario pueda reparar dentro de la unidad. Apague la unidad, desenchufe el cable de alimentación y lleve la unidad al centro de servicio técnico.

¡Ayúdenos a proteger el medio ambiente!

- No arroje las baterías gastadas a la basura.
- Puede deshacerse de ellas en un lugar de recolección de baterías gastadas o de desechos especiales.

Comuníquese con sus autoridades locales para obtener más detalles.



CONDICIONES PARA UNA GARANTIA TOTAL

- 1.- Para que la GARANTIA ofrecida por Funai al comprador de sus aparatos, sea totalmente gratuita, este BONO de GARANTIA será cumplimentado en todos sus apartados por el COMERCIO VENDEDOR, quien especificará en él los datos siguientes: FECHA DE VENTA, NOMBRE DEL COMPRADOR, ESTAMPACION DEL SELLO COMERCIAL.
- 2.- Cuando estos requisitos estén debidamente cumplimentados y conformados, el comprador del aparato dispone de una GARANTIA TOTAL (Mano de Obra más material empleado) de 24 meses a partir de la FECHA DE VENTA que le cubre económicamente las posibles averías que se produzcan por los DEFECTOS DE FABRICACION o DEFECTOS DEL MATERIAL empleado. Siendo por cuenta del cliente, los gastos de desplazamiento del técnico al domicilio del usuario, y el transporte del aparato al Servicio Técnico.
- 3.- LA GARANTIA PIERDE SU VALIDEZ POR:
 - a.- no estar rellenado el BONO DE GARANTIA (y sobre todo, la FECHA DE VENTA).
 - b.- si este bono de garantía, no va adjunto a la factura o ticket de compra.
 - c.- usar el aparato indebidamente al especificado en el FOLLETO DE INSTRUCCIONES o hacerlo abusivamente (uso semiindustrial).
 - d.- desarmar el aparato personal ajeno al SAT de Funai.
 - e.- caída, aplastamiento, destrucción por fuego o inundación del aparato.
 - f.- funcionamiento en un VOLTAJE INADECUADO.
 - g.- no corresponder el BONO DE GARANTIA al aparato entregado a revisión.
- 4.- Se excluye de esta garantía, las averías ocasionadas por instalaciones inadecuadas o el mal uso del aparato por parte del consumidor o de un tercero.

RECOMENDACIONES

ANTES DE USAR SU APARATO, lea el folleto de uso, encontrará ideas e instrucciones para un mejor aprovechamiento de las características de él. En caso de una avería, diríjase directamente al Taller Oficial de su zona. Para adquirir un accesorio también Vd. puede dirigirse a su proveedor habitual.

IMPORTADOR OFICIAL: VIAS DE TELECOMUNICACIÓN, VITELCOM, S.L.
C/ Mariano Cubi, 124 EDIFICIO VITELCOM * 08021 Barcelona (SPAIN) * S.A.T.: 91-460-99-00

ASISTENCIA TECNICA



BONO DE GARANTIA

LEA INSTRUCCIONES

Nombre del Comprador

Sello del Comercio

Tipo de Aparato

Fecha de Venta

24 meses de GARANTIA A PARTIR de la fecha de venta.

0VMN03250

H9306ED ★★★★★